

סינית

על פי הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה : שתיים וחצי
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה ארבעה חלקים :
- | | | | | |
|-------------|----------------------------|---|-----------|--------|
| חלק ראשון - | הבנת הנקרא | - | 37 | נקודות |
| חלק שני - | תרגום משפטים מעברית לסינית | - | 24 | נקודות |
| חלק שלישי - | דיאלוג חסר | - | 15 | נקודות |
| חלק רביעי - | דקדוק | - | <u>24</u> | נקודות |
| סה"כ | - | | 100 | נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש : אין.
- ד. הוראות מיוחדות :
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
 - (2) במשימות שנדרשת בהן כתיבה בסינית, יש לכתוב בסימנים סיניים ובעט בלבד. אין להשתמש בטיפקס.
 - (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

חלק ראשון: הבנת הנקרא (37 נקודות)

בחלק זה שלוש משימות 1-3. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 1

תרגם את הקטע הבא לעברית (תרגום מלא). (20 נקודות)

玛雅(Mǎyā)在中国

玛雅是一个以色列女孩儿。她妈妈在大学工作。去年，大学派(Pài – למנות, לשלוח)她来中国工作。所以他们全家(Quán - כל)来到中国。

到中国的时候，玛雅有点儿害怕(Hàipà – לחשוש, לפחד)，因为中国和以色列不一样(bù yīyàng – לא אותו דבר)。那时候，玛雅没有朋友也不会说中文。

现在，她在一所北京学校上学。在学校，玛雅学习中文。她有很多中国朋友，他们常常一起去看电影。每个星期天他们一起做饭。玛雅很喜欢教他们做以色列饭。玛雅很喜欢她的朋友，也喜欢中国。

משימה 2

לפניך שאלות על הקטע בעמוד 2.

ענה על שלוש מבין השאלות 1-5.

יש להשיב תשובות מלאות בסימנים.

(לכל תשובה – 3 נקודות. סה"כ – 9 נקודות)

1. 玛雅的妈妈在哪儿工作？

2. 玛雅全家为什来到中国？

3. 去年，玛雅为什么有点儿害怕？

4. 现在，玛雅有很多中国朋友吗？他们一起做什么？

5. 你想去中国吗？做什么？

משימה 3

לפניך המשפט המסומן בקטע בעמוד 2.

תעתק את המשפט ל-pinyin. (8 נקודות)

חלק שני: תרגום משפטים מעברית לסינית (24 נקודות)

משימה 4

תרגם לסינית שישה מבין המשפטים 1-8. יש לכתוב בסימנים (גם מספרים יש לכתוב בסימנים).

(לכל משפט – 4 נקודות)

1. ליד הבית שלי יש בית ספר לא גדול.

2. למרות שיש לו הרבה חברים, הוא לא אוהב להיפגש איתם בסופי שבוע.

3. אני רוצה להציג לכם : זה החבר לכיתה החדש שלכם.

4. איזה בגד אתה רוצה לקנות? הבגד השחור או הכחול?

5. אנשים שלא יכולים לדבר סינית לא יכולים ללמוד כאן.

6. באיזה יום המסיבה שלכם?

7. אכלתי לשובע, אני כבר לא רעב, אפשר לחזור הביתה.

8. קודם אחליף כסף, ואחר כך אלך לקנות דברים.

חלק שלישי: דיאלוג חסר (15 נקודות)

משימה 5

השלם את הדיאלוג שלפניך. יש לכתוב בסימנים. (לכל השלמה – 3 נקודות)

服务员: 您好。您_____?

王小姐: 我想买几本英文书。_____?

服务员: 有。您看吧。这几本都是最新、最有名的英文书。

*** 王小姐看看书***

王小姐: 听说这本书很_____。

服务员: 对, 您要买吗?

王小姐: 要。_____?

服务员: 因为是新的书, 所以有一点儿贵。一百二十块钱。

王小姐: 没关系。_____。给你一百二十块。

服务员: 谢谢您。

חלק רביעי: דקדוק (24 נקודות)

בחלק זה שתי משימות 6-7. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 6

בחר בארבעה מבין הסעיפים 1-5.

בכל אחד מהסעיפים שבחרת, סדר את הסימנים והצירופים כך שיתקבלו משפטים.

יש לכתוב בסימנים. (לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 漂亮 都 这里 很 衣服 的

2. 一家 她妈妈 工作 公司 在 电脑

3. 我 旅行 明天 和 一起 妹妹 去

4. 每 都 考试 月 我们 有 个

5. 给 绿茶 我们 两 请 杯

משימה 7

בחר בארבעה מבין המשפטים 1-5.

בכל משפט שבחרת, שבץ סימן / צירוף מתאים. יש לכתוב בסימנים סיניים.

(לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 如果今天你没事儿，就来我_____吧。
2. 教室里面有_____。
3. 商店_____点关门？
4. _____筷子吃米饭不容易？
5. 中学的作业_____小学的多。

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך